

更新

RENEWAL

未完成的交响曲

更新传道会董事 张麟至牧师 / 著

读经：诗篇95篇（直译）

- 1 来啊，让我们向耶和華歌唱，
让我们向拯救我们的磐石欢呼！
- 2 让我们来到祂面前感谢祂，
让我们用诗歌向祂欢呼！
- 3 因耶和華為大神，
為大王，超乎萬神之上。
- 4 地的深处在祂手中，
山的高峰也屬祂。
- 5 海洋屬祂，是祂造的；
旱地也是祂手造成的。
- 6 来啊，让我们屈身、敬拜，
让我们在造我们的耶和華面前跪下。
- 7 因为祂是我们的神，
我们是祂草场的羊，
是祂手下的民。
- 惟愿你们今日听祂的话：
- 8 你们不可硬着心，像当日在米利巴，
就是在旷野的玛撒。
- 9 那时，你们的祖宗试我、
探我，并且观看我的作为。
- 10 四十年之久，我厌烦那世代，说：
“这是心里迷糊的百姓，
竟不晓得我的作为！”
- 11 所以，我在怒中起誓，说：
“他们断不可进入我的安息！”

在九一一恐攻后的20周年纪念时，来读诗篇95篇，饶富意义。

诗篇里的敬拜诗很多，但这一首有个特别之处，就是诗人呼召神百姓的方式。这首诗明显地可分成两部分：第一部分是赞美（诗95: 1-7中），第二部分则是教训（诗95: 7下-11）。在赞美的部分又分为两小段，每一段之开头都有“来啊”的呼召，不过在第1节和第6节的“来啊”希伯来文是不一样的（第1节是לבונו，源自yalak〔音译〕；第6节是באונו，源自bow〔音译〕），二者的意思也有些微的不同。在和合本里出现“来啊”呼召的诗篇，只有这一首。

敬拜三部曲

若对照歌罗西书3: 16-17; 1:28，我们看见公众崇拜确实是分为两个部分：**音乐性的赞美**、**讲道性的教训**；而且崇拜要以日常生活中的言行来检验。歌罗西书3: 16和1: 28让我们看见初期教会是怎样敬拜神的；而诗篇95篇则让我们看见旧约时代神儿女是怎样敬拜神的。这一诗篇在犹太人传统里是安息日使用的仪礼，所以它所讲的崇拜是圣殿里团体性的崇拜。

解经家基德纳（Derek Kidner）将这首诗分为三段：**欢呼**（rejoice，诗95: 1-5）、**敬拜**（reverence，诗95: 6-7中）、**回应**（response，诗95: 7下-11）。这篇诗都是敬拜：第一段是（欢呼的）赞美、第二段是（静默的）敬拜、第三段是（回应的）讲道。如此说来，敬拜有三部曲。

有的学者认为本诗和诗篇50篇和81篇同属**节庆诗篇**。我们把这三篇诗集合在一起，就发现它们有一个共通之处，那就是它们都是“赞美-讲道”之组合，而且讲道部分都有“今日你们若听祂的话”（直译）（诗95: 7下，参诗50: 7; 81: 8, 11, 13）之句子的出现。我们可以这样说，每当节庆到了，神的百姓聚集在圣殿敬拜神时，

发行者：更新传道会 | 编辑：李陈长真、庞慧修 | 排版/美术设计：杨顺华、郑佳明 | 总会董事：〔笔划顺序〕李力弥（主席）、石怀东、李定武、徐立、时梅、张麟至、许仰兴、黄智礼

美国总会 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台湾分会 237新北市三峡区大学路118号二楼 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 邮政划拨：13913941 户名：财团法人新北市基督教更新传道会
台湾董事：〔笔划顺序〕杜荣华（主席）、王丽华、李定武、李胜雄、林震玉、黄珍辉、苏义雄

新加坡分会 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

在音乐崇拜之后，神往往都会藉着先知对会众发出勉励的话语。

1. 我们来欢呼（诗95: 1-5）

这位诗人是在圣殿中带领敬拜的人。神的百姓在安息日聚集到圣殿，时间到了，诗人就在高处呼召神的百姓说：“来啊……”在1-2节中，他用了四次、三个动词，都是第一人称多数的鼓励式（cohortative），应当译为“让我们……”（直译）：

让我们（רָנַן, *ranan*）向耶和华歌唱，

让我们（רוּעַ, *rua*）向拯救我们的磐石欢呼！

让我们（תֹּדַח, *towdah*）来到祂面前献上感谢，

让我们（רוּעַ, *rua*）用诗歌向祂欢呼！

其中两个动词——歌唱、欢呼（2次）——都是十分强烈的赞美。启示录14: 2; 19: 6也说千万群众的赞美声，响亮如同“众水的声音”。

“感谢”一字是名词，也可以将之理解为感恩祭（利7: 11）。诗篇95: 2上的动词是“来到”（קָדַם, *qadam*），是来到哪里呢？是来到“祂面前”。虽然外在来看，他们是在圣殿献感恩祭（参诗50: 14, 23），但1-2节也指出**公众崇拜之秘诀，那就是来到神面前**。神是灵，是看不见的，但是当人以心灵、按真理来敬拜祂时（约4: 24），心灵的眼睛就看见主了，让人何等欢喜快乐。

他们为何要欢唱赞美呢？诗篇95: 3-5中有三句话诠释这位神是怎样的一位神。我们如果用今日的宇宙观来读的话，感触不深；但我们如果用迦南人的宇宙观来读的话，那就大不相同了。“耶和华”是神的盟约之名，祂是与以色列人立约的神。祂也是伟大的神，有多伟大呢？祂是超乎万神之上的大王，统管所有的神祇。各个民族都有他们的神祇，可是耶和华远在他们以上，祂是大神、大王。迦南人的主神巴力是住在煞峰山顶上

的，可是所有的高峰也都属于耶和华的（参诗48: 2）。还有一个很厉害的神祇是在海（יָם, *yam*）上的，海神与死神年年击败巴力，并置他于死地。可是连海都是耶和華所造的。整个物质界和灵界都是祂所创造的，祂不但是创造的神，而且祂也是天命之主；在创造之后，继续管治它们。

1965年发现宇宙背景微波而得到1978年诺贝尔物理奖的彭齐亚斯（Arno Penzias）博士曾说：“假如我只有圣经的头五卷书（摩西五经），加上诗篇或圣经主要部分，那么我的结论和当前天文学最新的证据是不谋而合的。”

“宇宙背景探索者”卫星的领导天文学家斯穆特（George Smoot），看到了什么？他在华府作总结报告时说：“如果你有宗教感的话，那就好像看到神一样！”他看到了创世记1: 3的“光”，那是神创造世界时透露出的第一道光。连最不敬虔的霍金（Stephen W. Hawking）都说：“如果宇宙微波背景不算是整个历史的大发现的话，它也可算是本世纪（20世纪）的大发现。”你可以感受到他的惊喜吗？那也是一种敬拜。

保罗说，他在敬拜主时会喜乐到“颠狂”的地步（林后5: 13）。我们要用想像力来刻画出诗篇95篇里的会众是怎样敬拜的：他们走向祭坛，一路行进、一路歌唱；那是动态的，音符在跳动，人也在跳动。

2. 我们来敬拜（诗95: 6-7中）

这个敬拜继续向前，诗人呼召他们说：“来啊，让我们屈身（שָׁחָה, *shachah*）、敬拜（כָּרַעַ, *kara*），让我们在造我们的耶和华面前跪下（בָּרַךְ, *barak*）。”（第6节直译）这一个“来啊”（בֹּא, *bo*）的动词意味着一种“进入”，与第1节所用“来啊”（יָלֵךְ, *ylak*）不同。敬拜进入了一个新的阶段，乃是“进入”神的至圣所。突然之间，之前的欢呼寂静下来，他们都改变了姿势，屈身下跪了。我们在启

示录中也读到同样的情形：第4章那里十分热闹，有四活物、二十四位长老的赞美；到了第5章就更热闹了，还有众天使、所有的受造者的赞美。可是到了开七印前，突然之间，“天上寂静约有两刻”（启8: 1），那是最深沉的敬拜，和诗篇95: 6一样。

第7节显示敬拜是因为蒙神眷顾、与祂立约。这节的三行话运用了强烈的立约言语：他们之所以成为神的百姓，神之所以成为他们的神，乃是透过恩约的缔订。这不是平等的约定，而是类似古代近东常见的宗主与附庸之间的盟约，是具有权能的宗主主动地向其附庸所缔订的恩约。在这种恩约的保护之下，神是他们的牧者，因此祂要“按心中的纯正牧养他们；用手中的巧妙引导他们。”（诗78: 72）这就是他们是祂“手下的民”（诗95: 7中）的意义。神是他们在恩约之下的天命之主，祂要“使万事都互相效力，叫爱神的人得益处，就是按祂旨意被召的人。”（罗8: 28）

第6节的“敬拜”一字应可译为“匍匐”，其实那三个动词都是敬拜的动作，都意味着自我谦卑。这群会众在献完祭以后，走过了祭坛，向着圣殿匍匐下拜。他们不是祭司，但是他们已经走到最靠近神的地方下拜了。方才是欢呼震天，现在是静默下拜，两相对比，成为何等不同的敬拜。如果说这篇诗的前5节是赞美的话，那么现在才算是敬拜了。在敬拜之中，他们感念立约之神降卑自己与他们立下恩约，在圣灵的开启下，他们看见羔羊为他们成为牺牲，使他们能成为神的百姓，并且一生都有天命之主——大牧人的引领。

第6节的“敬拜”一字应可译为“匍匐”，其实那三个动词都是敬拜的动作，都意味着自我谦卑。这群会众在献完祭以后，走过了祭坛，向着圣殿匍匐下拜。他们不是祭司，但是他们已经走到最靠近神的地方下拜了。方才是欢呼震天，现在是静默下拜，两相对比，成为何等不同的敬拜。如果说这篇诗的前5节是赞美的话，那么现在才算是敬拜了。在敬拜之中，他们感念立约之神降卑自己与他们立下恩约，在圣灵的开启下，他们看见羔羊为他们成为牺牲，使他们能成为神的百姓，并且一生都有天命之主——大牧人的引领。

3. 我们来聆听（诗95: 7下-11）

就在敬拜最高潮、最安静的片刻，从圣殿里传出神的训勉。这位诗人可能是在这个祭祀上尽职分的一位祭司或者是先知，他说出了从神来的话语。我们在诗篇81篇和50篇也

读到类似的顺序，在敬拜最高潮时，神的代言人出来说话，于是敬拜进入了另一个阶段。基德纳说这个进程是“突然的改变”，乃是“神的声音切入……用恩约下的要求来挑战以色列。”高登基（John Goldingay）教授的观察最为细致，他说：“这首诗进一步的特点乃是在第7下-11节，不预期地弹跳出一种非常另类的劝勉，几乎与其前的内容反向而行。当这首诗篇开始时劝勉人们要欢呼时，第7节最后一句话却告诉他们要聆听。前面7节的劝勉是讲者与听者都能认同的（‘让我们……’），但第7节最后一句话却显出讲者与听众的对峙。前面7节充满了信心，但第7节最后一句话却以‘若’字开始（直译）；前面7节间接地将热切的、敬畏的赞美归给耶和华，但耶和华却在8-12节用直言切入并以咒诅的话回应人。”

进入第8节以后，代名词就变为“你们”了。先知在此代表神以第一人称发言；换言之，是神自己说话！

“惟愿”

和合本把第7节最后一句译得很好：“惟愿你们今日听祂的话。”而英文本如KJV, ESV, NIV, NASV等都有志一同，将之译为“今日你们若听祂的话”。而在新约希伯来书3: 15; 4: 7引用这一句话时，和合本也译为“你们今日若听祂的话”。

然而希伯来文 **im** (im) 在此应译为祈愿 (optative) 语态：“惟愿”。和合本的译法和RSV和WBC一致。本句是过渡性的先知话语，引入第8节开始神自己说的话。

“今日”

诗篇95篇像是一首未完成的伟大交响曲，在11节突然戛然而止；好像欲言又止，意犹未尽。路加福音15章浪子回头的比喻讲到最末了时，父亲在家门外对主角大儿子解释为何迎接弟弟的回来，并说：“所以我们理当欢喜快乐。”（路15: 32）然后也

是戛然而止了。使徒行传写到最后一句话：“放胆传讲神国的道……并没有人禁止。”（徒28: 31）又突然中止。但故事还没有完结，神仍在历史中谱曲。

那完结的部分是什么呢？在希伯来书4: 9-16那里说：“这样看来，必另有一安息日的安息为神的子民存留……所以，我们务必竭力进入那安息，免得有人学那不信从的样子跌倒了……所以，我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜恤、蒙恩惠，作随时的帮助。”

今日，神要在你的身上完成诗篇第95篇。

诗篇95: 11的情景好像有人站在悬崖边，下面就是永远的沉沦。神不甘心，祂要你今日听祂的话，千万别像从前那些倒毙在世界旷野里的人。第7节最后一句话的原文第一个字就是“今日”，今日神正在对你说话，今日是祂施恩的日子。

“心软”

为什么在节庆时讲“不可硬着心”这么重的话（诗95: 8上）？在尼希米记里也有实例（尼7: 15-22; 8: 12; 9: 1-2; 10章）。这是因为**神的百姓一旦软弱，就会硬着心**。心一硬，再加上属灵仇敌的试探，即使是领袖也会落入罪恶的渊薮。人是否聆听神的话并遵行，在于他的心是否向神柔软。一颗重生的新心叫做“新灵”，说它是肉心乃是取柔软之意。这样的心可以让神的灵安居其中，也可使他顺服神而遵行神的典章（结36: 26-27）。

第8-11节特别提及了民数记14章的悲剧。米利巴和玛撒两个地名的意思是“争闹”和“试探”（出17: 7, 参民20: 13）。**人的心一硬了，就会争闹，进而试探神**。这样的倨傲，极其不敬畏神。原来是神藉着环境在试验祂的百姓，但现在倒过来，祂的百姓为肉体安排去放纵私欲，转过来试探神！法利赛人即使看见了神迹，仍不相信主，反而是抓主的把柄攻击

主。与本篇平行的诗篇81篇，在81: 9那里指出，神百姓的基本问题是在拜偶像，即以别的取代耶和华。他们以自己取代神（参81: 12），不理睬神（81: 11）。

薛华（Francis Schaeffer）在其代表性作品《永存的神》（*The God Who Is There*）里提到“绝望线”，他认为欧洲在1890年就沦落到绝望线以下，而美国则迟至1935年以后。什么叫做“绝望线”呢？薛华说：“活在这条线以上的人，就还有绝对的概念（虽然没有充分的逻辑根基，也还是浪漫地有这概念）；但在这条线以下，一切都改变了，人对真理的想法也不一样了。”

不只是欧美，如今普世都活在绝望线之下，正需要诗篇95: 7最后这句话的当头棒喝！

“祝福”

诗篇95篇是以咒诅的话作结束，充满肃杀之气。不过它的姐妹篇——诗篇81篇——却充满了祝福的话语：“你要大大张口，我就给你充满。”（诗81: 10下）神一方面要制服神国的敌人（诗81: 14-15），但另一方面，“他也必拿上好的麦子给他们吃，又拿从磐石出的蜂蜜叫他们饱足。”（诗81: 16）

今年是更新传道会创立50周年纪念，诗篇95: 7下的话再度提醒我们，更新传道会在现今世界中应当扮演的角色。更新事奉的四大方向（传道、文字事工、宣教、神学教育）有一共同的焦点，那就是诗篇95: 7下先知所说的话：**惟愿教会听神的话**。盼望更新能继续在出版圣经注释、圣经神学等属灵书籍上继续迈进，一如以往。愿神藉着更新传道会赐福祂的教会！

“未完成的交响曲”

讲道录影

（讲于9月11日更新传道会董事与同工退修会）



媒体、上帝与我

卡博尼斯 (Craig Cabaniss) / 著 长真 / 译



生活在今天，媒体已是我们日常生活中无所不在的一部分。想想看，每天在办公室里，除了看电邮，你会不会也偷空上网购物，或看花边新闻，甚至玩玩电脑游戏呢？结束办公室繁忙的工作，吃过晚饭，孩子也都上床后，你会做什么呢？很可能就习惯性地半躺在沙发上，打开电视，心不在焉地看著自己挑选的节目，希望让大脑放空一下。这是你我生活的写照吗？即使我们自己不这样做，这很可能也是我们周围亲友的生活方式。

美国著名的基督徒现代文化评论家康麦尔斯 (Ken Myers) 说：“电视不但是主导世俗文化的媒体，也是我们整个社会共同拥有的实体。”不知不觉间，电视或任何其他媒体已成了我们文化中的假神，控制著我们的思想与生活方式。

这些新发明虽是20世纪才有的，但它们所带来的困扰却是古老的，以致两千年前使徒约翰就警告我们：

“因为凡世界上的事，就像肉体的情欲，眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。”

(约一2: 16) 那时的基督徒虽没有电视，也没有手机和网路，但肉体的情欲早自亚当犯罪以来就已经深植在人们心里，世界也一样是包裹著引诱的。无论是主后第一代的基督徒，还是今天的我们，都需要学会清醒地评估周围文化带给我们的引诱，并且能够用荣耀神的方式回应。

心不在焉的态度

当我们在看电视或任何媒体时，通常不会小心过滤任何传来的资讯，都认为只要不看不该看的黄色影片就可以了，所以非常不经意地吸收了所有的资讯。你我也许很在意如何把圣经原则应用在生活的其他层面，但在选择娱乐节目时就没有那么小心了！我们不在乎看什么，也不在乎看多久，有时是看习惯了，有时是太无聊了，有时我们只是把电视打开，让房间里有点声音，又有时我们约了朋友一起看，多半是因为那段时间大家都

没事做。也有时我们看朋友所看的节目，因为怕大家聊天时，自己一无所知。

看电视或任何娱乐节目并没有错，但不用脑子去思想自己看的节目是危险的，因为我们忽视了媒体的影响力。我们不应该让大脑懒散，而需要经常根据圣经去分辨媒体所要传达给我们的讯息。不仅如此，我们更需要有逆文化趋势而行的决心。

康麦尔斯说得十分严肃，他甚至认为今天基督徒面对通俗文化的引诱，实在不亚于早期圣徒所遇的逼迫与各式瘟疫。但我们能胜过娱乐圈提供的各种娱乐节目吗？我们能战胜这些肉体情欲的引诱吗？还是我们老早就竖起白旗投降了？

过于自信的态度

与上面那些心不在焉的基督徒不同的是，有些基督徒非常自信，认为自己不会受媒体的影响。我们认为看看谋杀案的节目并不会让我们想去外面杀人；是的，可能不会，但媒体有本事让我们慢慢地、不自觉地将心转向爱世界。这个过程可能并不明显，只是让我们向著神的心变迟钝了。保罗劝勉提摩太时说：“常存信心和无亏的良心。”他甚至警告说：“有人丢弃良心，就在真道上如同船破坏了一般。”(提前1: 19) 媒体对我们基督徒最大的影响就是让我们的良心变迟钝了，最后完全没有感觉。我们常以为自己固定的世界观和价值观，但试想想，若真是如此，2021年尚未结束，为何美国的广告商已经投资了80多亿美元在各种不同的媒体上呢？许多时候我们以为基督徒看电视看得比较少，但根据美国一份消费型态的报告分析看来，其实不然。先知耶利米把人的自欺性描写得最透彻：“人心比万物都诡诈，坏到极处，谁能识透呢？”(耶17: 9) 我们的战场不是好莱坞，也不是那个大荧幕，而是在我们内心。诚如保罗说的：“因为情欲和圣灵相争，圣灵和情欲相争；这

两个是彼此相敌，使你们不能作所愿意作的。”（加5: 17）让我们记得自己那颗善于自欺的心，牢记保罗的话：“所以自己以为站得稳的，须要谨慎，免得跌倒。”

（林前10: 12）并以保罗的另一句话时时自勉：“不要效法这个世界，只要心意更新而变化。”（罗12: 2）

律法主义者的态度

当我们用较严格的标准去审视媒体的内容而不受其所役时，必有人称我们为律法主义者，因此我们要反省自己是否想要靠好行为——看“正确”的节目来得到神的喜悦？莫汉尼（C. J. Mahaney）说：“律法主义是指要藉著顺服神而期望自己被神接受，并得到神的赦免。律法主义者相信，惟有靠著自己的努力才能蒙神赦免。”我们选择媒体节目的动机是更为重要的；我们不是要问自己：“我该选择看什么节目？”而是要问：“我为什么选择看这个节目？”神不会因为我们选的节目正确而爱我们；祂赦免我们、接受我们，是因为我们听信福音——我们早就因为耶稣的死、埋葬与复活而蒙神接纳。我们的顺服是发自我们对神所赐之福音的一种感恩回应。

律法主义者的态度确实会影响我们对媒体的选择或不选择，也会直接影响到我们的读经、祷告生活、传福音的动机，甚至影响我们在工作、婚姻、购物、教养儿女各方面所作的决定。要避免律法主义，我们不一定需要降低标准，但必须要提高对神荣耀恩典的回应，这对基督徒是非常重要的！

此外，如果我们是为了怕缺乏与非信徒沟通的话题而在文化认同上委曲求全，必然会减弱我们传福音的能力，因为福音有超越文化、改变人心的力量，它完全不受媒体的控制。身为基督徒，我们必须了解自己所处的文化，但不必全然了解媒体的信息之后才能传福音。我们个人在学校、公司或任何场所与人的相处，我们平日的为人处事，都能成为我们传福音时可用的见证。

活在神面前的态度（Living Coram Deo）

了解律法主义的陷阱后，我们才能懂得如何以回应恩典为动机，来决定如何选择媒体所提供的娱乐节目。

*Coram Deo*这句短短的拉丁文片语，却拥有极深刻的意义。它是“在神面前”之意，指出无论是我们内心的思想或是外在的言行，都显露在神的面光之中。换句话说，“活在神面前”会让我们产生敬畏神的心；一个人若深知神正与我们同在，鉴察我们的一举一动、一言一行，必然会敬畏祂。这是一个好的态度，因为“敬畏耶和华是知识的开端”（箴1: 7）。

拥有敬畏神的心是一个好的开始，它并不是门徒培训的高深课程，而是我们信仰的一个起点。敬畏神是我们在追求属灵知识与智慧上的入门砖；愚昧人却正好相反，“愚顽人心里说：‘没有神’”（诗14: 1）。

这些道理与我们选择娱乐节目有何关系呢？其实大有关系，这表示我们在逛网站、选收听节目、看电视，或上网选电影时，知道我们作的所有选择，都有神在看。神给我们选择的自由，但我们要知道，我们所有的选择都暴露在祂圣洁的面光之中，而不是在我们的牧师、父母、团契辅导，或未信主的邻居的面前而已。我们的任何选择都需要对神负责，包括我们看的娱乐节目。

神是圣洁的，但我们不是。*Coram Deo*使我们认识到自己的问题，因为我们的眼目喜爱情欲的事，我们的想像力往往不自觉地进入不该去的地方，我们的时间常常在不经意间浪费掉。弟兄姐妹们，让我们的面转向十字架，在那里圣洁与慈悲相遇。*Coram Deo*——在神面前我们得到恩典，这恩典能赦免我们，带领我们渴慕并追求顺服。惟有这由十字架流出的恩典，才能让我们胜过媒体的影响，活出一个更丰盛的生命，一个世界所不配有的生命。

（本文节译自 *Worldliness: Resisting the Seduction of a Fallen World*, Crossway, 2008）



更新读书会讲座 《经历疫情 思想永恒》

苦难的意义是什么？这次疫情带给我们人生和这个世界的思考是什么？我们该如何回应？

欢迎和本书作者一起探讨。



讲员：傅强传道
（斯坦福大学土木工程博士，
芝加哥三一神学院神学博士）



日期/时间：

11/07/2021 周日 7:00–8:30 pm
(美东时间)

11/08/2021 周一 8:00–9:30 am
(两岸三地和新加坡时间)

Zoom Meeting ID: 935 806 1113
Zoom Password: 123456

2021年9月更新传道会董事与同工联合退修会

更新编辑部提供

这是个秋高气爽的周末，蔚蓝的天空万里无云，郊外微风徐徐吹来，我们正驱车前往一个美丽的营地。但心中不禁想起一件悲伤的事，那就是911事件，曼哈顿双子楼被恐攻摧毁。那也是一个同样令人心旷神怡的早上，然而两架飞机不但瞬间夺走了3000多人无辜的生命，同时也导致全世界变色。即使20年过去了，有些人还是不习惯上机前要脱鞋、卸皮带，被检查手提包，和举起双手让机器照射全身的安检过程，但在恐攻的威胁下，我们是没有选择的。这世界在快速的变迁中，唯一能带给我们安慰的，是我们所信的是一位永不改变、爱我们如亲生孩子的父神；祂也是我们更新传道会服事了50年的神，惟有祂在这变幻莫测的世界里，是我们的依靠与避难所！

9月10-12日的周末，北美总部大部分的同工、配偶与来自各地的董事夫妇，存著感恩的心一同聚在这个更新读经营已经使用了近20年的营地，利用这个优静的环境，回顾过去，策划将来。

★9月10日

吃过午餐，编辑同工庞慧修、陈琬琪率先进往营地，带著电脑同工徐瑜为大家制作的名牌和房门牌，一面预备好大家前来报到的简单程序，一面将所有的房间检查过并贴好住宿者的名字。下午4点的开幕式简单隆重，经过简单的介绍，李力弥长老带领大家，用一段时间为神过去50年来恩待更新传道会而一同感谢、祷告。

晚餐过后，精彩的节目正式上场。首先是庞慧修设计的破冰猜谜游戏，让大家对彼此认识了不少。开心之余，我们才知道李力弥吃过最美味的佳肴是爱妻玮玲做的肉骨茶，陈长真最爱的城市是罗马，金宇清最难忘的是幼年时母亲背著她去医院，刘健安和魏晓清最爱的卡通人物是Snoopy！猜对答案得最高分的是时梅，得到了我们大家都羡慕的高级咖啡一包！

接著是更精彩的董事许仰兴和黄智礼的分享，他们多年服事的经历和所走过的信心之旅，让大家深受感动，也对较少见面的他们感到亲切许多，更想邀请他们

去自己的教会办福音聚会！最后陈琬琪分享她过去一年校对电子版《NIV Study Bible中文版——新旧约圣经》的心得。由于纸版书和电子书的要求不同，许多时候她很高兴找到应修改的地方，却被告知“不是错”；几番下来让她学习到“不是错”的奥妙应用：在教会服事时，除了真理不能妥协之外，其他如文化差异、服事方式、政治理念等的不同，都该归入“不是错”的范围。这对我们实在是非常好的提醒。

★9月11日

周六早晨的主题信息，是张麟至牧师带我们研读诗篇95篇（全文可见于本期主题文章）。他一再提醒更新同工，无论是在哪个部门服事，从文字到宣教，都离不开神的话。

周六上午的下半场是由无法亲临现场的董事与同工们分享他们过去一年的服事。透过Zoom，傅强传道简单地介绍了自己的经历，虽然有些同工还不太认识他，但透过他亲切的分享，让我们有一家亲的感受。接著是人在台湾但心念泰国的魏爱梅传道，分享疫情对宣教工场所带来的种种不便与困扰。然而我们的神是能让人“放胆传讲神国的道……并没有人禁止”的神（徒28:31），相信宣教士去不了的地方，神的工作依然在进行。台湾同工黄珍辉谈到销售书籍的种种困难，求神让她遇见好机会。最后是远在柏林的徐立牧师分享，他在上网与我们见面前，才刚刚结束差派教会短宣队前往土耳其的祷告会；他分享了过去一年来柏林教会的成长与挣扎，也鼓励我们要不畏环境艰险，努力为主作工。我们都为他们夫妇用了将近15年的时间，忠心服事一个移民教会而感谢神。

神在不同的地方使用祂的儿女，又藉著更新把不同地区的教会领袖连接在一起，这让我们分外感恩。我们同时也感谢神，因著疫情，反而让大家能不被地区所限制地同心服事主；以前是风闻他们的事工，现在藉著Zoom都能亲眼见到人！远程的同工们一分享完，大家就迫不及待地走向银幕的镜头前跟他们打招呼问好。



更新董事与同工大合照



大家专心聆听信息



李力弥长老夫妇(左)及张麟至牧师夫妇(右)合影



画画成果展



更新50周年庆蛋糕



陈琬琪献礼手绘更新标志给李定武牧师夫妇

周六下午的安排是董事们开会和自由活动。营地本身有很多可做的活动，但为了让“不爱动”又“不董事”的同工们不回房睡觉，陈琬琪设计了一节美术课，大家描描画画，成果实在令人吃惊，原来更新团队里还有这么多艺术人才。琬琪也亲自为李定武牧师夫妇画了一幅黄色的更新标志匾牌作为纪念，所有在更新服事50年的同工义工们，大家都有分同享！

到了晚上，还有好几位同工分享自己的服事心路历程，徐瑜的两个女儿刚结束学业，立即找到很好的工作，因此特别感恩神赐给他们家的恩典。紧接在见证分享后，又有好戏上场。麦小莹编了一个以斯帖的剧本，要求在座的演员上台用自己的方言表演！黄智礼的另一半刘芭把以斯帖当作湖南女娃上场，李力弥成了会说广东官话的亚达薛西王，叶文虎也成了说台湾话的末底改，会说台式山东话的麦小莹的老公郝祺演那个可恶的哈曼，可惜我们的道具不够，演不出他被吊起来的惨

状！诸位看官，你们不可小看我们的更新团队，平日大家在办公室埋头苦干，不太出声，真要上场还挺有两把刷子呢！

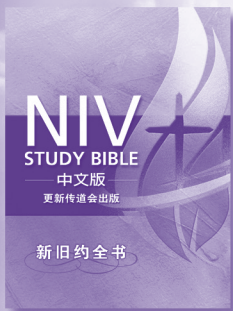
★9月12日

今天是主日，我们一同在营地敬拜主，并同领圣餐。一年多来，有些同工因为疫情没有机会实际领受主餐，如今同聚一堂，藉实体聚会领受主的饼、主的杯，让我们更为主的受死与复活而感恩！接著李力弥长老为我们分享主的话语——宣道昔今，藉著使徒行传让我们了解宣教士、差会与教会间的张力，与需要合作的方向。更新传道会跌跌撞撞从事宣教事工近20年，依然有许多失败的地方，适逢今年50周年庆，求神让我们跨开步伐，继续学习。

时间很快地就过去了，大家遵照事工部主任李力弥的指示：“下课啦！”依依不舍地道别，万分期待著下一个50周年庆的退修会到来！

更新电子版圣经 系列书籍

深入研读神的话 心意更新而变化

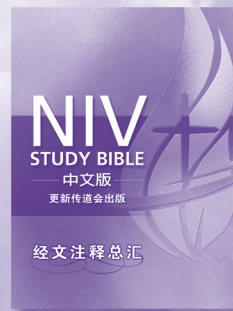


《NIV Study Bible 中文版》

更新电子版圣经 (繁/简)

美金 \$14.99

以更新版和合本经文为本，配合西方当代福音派最有分量、最严谨的研经成果，并加入大纲、专文、图表、串珠、索引等众多资料。



《经文注释总汇》(繁/简)

美金 \$4.99

本书汇集了更新电子版圣经中的2万条经文注释，将帮助您更深入地研经。



《更新研经之路》(繁/简) 美金 \$2.99

本书详解出更新电子版圣经的使用方法，将带领您一步步挖掘其中的宝藏。此书亦有 Amazon Kindle 版。



欢迎索阅 敬请支持 | 地址变更 请即通知

编者的话

Editor's Note

陈鸿沫和李哈莉是我们多年的老朋友，我们的友情长达50多年，比周围一些朋友结婚的时间长多了。这也表示，我们不但是朋友，大家也都够老了。再说，除了我们是好友外，我们的三个女儿和他们的三个儿子也是好朋友，不仅如此，我们跟彼此的父母也都认得。

今年2月底，即将搬离加州远去葡萄牙的大女儿来电说，她去向Uncle Daniel告别，因为知道一旦离开加州，日后再见亦非易事。临别前她抱着阿姨哭，当然也是为了离别，但更是因为她看到Uncle Daniel脸色不好，体力又差。她千叮咛万嘱咐要他们去检查身体，验个血什么的，我们就是这样才发现鸿沫得了腹腔癌的末期。

6月初我们赶着飞去看鸿沫，他是个乐观的人，身体虚弱，步履阑珊，却不把自己当病人，坚持带我们去吃了两次他们镇上出名的小笼包。那几天坐在

摇椅旁陪他聊天，我特地带了一本大字号的圣经给他。他请外子读，外子说其实他眼睛有问题，字是看不见的，鸿沫听了哈哈大笑说，你就是读，我也听不见。我笑他们是two peas in a pod（一个豆荚里的两颗豌豆，半斤八两的难兄难弟）。看这两个人有说有笑，很难想像两个人身体都有毛病，而且都近晚年。

然而神的作为奇妙，从诊断到去世的这半年，鸿沫虽然人很不舒服，倒是没有太多癌症末期会有的疼痛。他的心一直挂在自己母会即将扩建完成的事，大家也一同为他能有机会在新堂聚会一次祷告。结果不但梦想成真，而且还能去参加主日敬拜好几次，直到坐不住才停。鸿沫平日有好胃口，生病后只能喝稀饭，哈莉若不给他好吃的，他就埋怨说：“你不能就让我快快乐乐地去世吗？”鸿沫面对死亡的开朗态度，尤其有朋友来访时的谈天说地，对我们是多么好的见证与提醒！

鸿沫去世的那个清晨，哈莉看他人很不舒服，就摸着他的胸口，说：“Daniel, Let go吧，我们还是会见面

的。”接着祷告说：“天父，你就接你的老仆人平平安安地回家吧！”鸿沫眼角流出一丝眼泪，很快就安详地如圣经所说的“睡了”。

我很喜欢伊丽莎白·雪瑞尔（Elizabeth Sherrill）在《咫尺天堂》里说的一段话，她提到耶稣是我们生命开始的阿拉法，也是我们生命结束时的俄梅戛。

然而基督徒一生的故事并没有完，那个自称为俄梅戛的主，祂也能在我们人生结束之际，带我们走上另一条新路，因为祂是另一条路的起头——阿拉法。信耶稣是多么有福的事，让我们不要怕生命的结束，而且存着信心盼望另一个全新旅途的开始。

鸿沫安息吧！到时候不要忘记站在乐园的门口，欢迎你老朋友的归来！（长真）

